■DanzaMAZ舞團與鋼琴家Hannah Bachmann在「貝多芬」馬拉松計劃中演出。
提供：Beethoven Jubiläums GmbH

疫症下的「BTHVN 2020」
——貝多芬故里樂韻不停

■波恩管弦樂團在其音樂總監卡夫坦指揮下獻上演出。
提供：Beethoven Jubiläums GmbH

「BTHVN」是貝多芬一般在信件及樂譜上簽署的簽名簡寫，同時亦是今年於貝多芬出生地德國波恩（ Bonn，亦中譯為「波昂」），紀念樂聖誕生250年的大型活動的名字。五個字母各有代表含意，「B 」是「Bonn–born cosmopolitan」（生於波恩的世界性人物），「T 」是「Tonkünstler = Composer」（作曲家），「H 」是「Humanist」（人文主義者），「V 」是「Visionary」（具先見的理想主義者），而「N 」是「Nature lover」（大自然愛好者）。在疫症全球蔓延下，「BTHVN 2020」的活動自然大受影響，但波恩劇院（Theater Bonn）製作的貝多芬歌劇《費黛里奧》，估計稍後應可如期舉行，並能按計劃於今年秋天到中國巡演，這當是無數貝多芬樂迷的期待！ 文、圖：周凡夫

■「BTHVN 2020」活動節目雜誌封面。

筆者今年一月底於疫情仍未在歐洲爆發前到訪波恩，「BTHVN」標誌在城中可說是隨處可見。這項紀念貝多芬的大型綜合性活動由2016年7月1日成立的「貝多芬紀念年協會」（The Beethoven Anniversary Society）統籌舉辦，協會是與貝多芬故居（博物館）及其貝多芬基金會（Beethoven-Haus Foundation)）關係緊密的組織，由德克．卡夫坦（Ralf Birkner,1971-）擔任行政總監，MalteBoecker擔任藝術總監。

「貝多芬年」樂聖紀念活動

卡夫坦是活躍於歐洲樂壇的歌劇及交響樂團指揮家，是波恩歌劇院的音樂總監，及劇院駐場的波恩管弦樂團（Beethoven Orchester Bonn）的音樂總監，亦是波恩市的音樂總監。由此可以見出，「BTHVN 2020」此一大型樂聖紀念活動，波恩劇院和貝多芬之家都擔任了重要的角色，是活動的主場館。波恩劇院大堂便放置有大量以「BTHVN 2020」為名的四開本冊子，白色的「BTHVN」連同一幅貝多芬的「石雕」頭像，構成矚目的封面，收錄其中的便是由卡夫坦及Boecker領導策劃的「BTHVN 2020」節目。

「BTHVN 2020」的活動，主要於2019年12月16日至2020年12月17日期間在北萊茵-威州（North Rhine-Westphalia）地區舉行，以波恩城及萊茵河與錫格河（Rhine-Sieg）地區為主。整本《BTHVN 2020》冊子厚達146頁，收錄有不少專家學者從不同角度層面討論貝多芬的文章，更少不了的是和貝多芬有關的錄音廣告，以及各種相關的錄音紀念品廣告。重點當是為期一年的貝多芬年活動，包括音樂會展覽、研討會、音樂會等，合共超過三百項。列於首項的是2019年9月11日起柏林德意志交響樂團至今年4月30日期間的活動；然後才是去年12月1日開始至今年除夕，波恩女鋼琴家凱塞爾（S.Kessel,1970--）自2013年便開始的國際性作曲計劃「250首為貝多芬而寫的鋼琴曲」（250Piano Pieces for Beethoven）。最後一項是將於今年12月18日在柏林音樂廳舉行的「Bye Bye BTHVN」音樂會，由馬勒室樂團（MahlerChamber Orchestra）演奏。

「BTHVN 2020」的眾多活動中，波恩貝多芬節（Beethoven fest Bonn）與「貝多芬馬拉松」（Beethoven -Marathon）都備受矚目。後者已於去年12月21日舉行，由波恩貝多芬管弦樂團連同六十多個不同的文化藝術組合，於一天內舉行各種活動，包括現場音樂會、戲劇、舞蹈、電影、爵士樂、文學、博物館展覽……等等，一張門票便可通行無阻。此外，去年12月14日已開始的波恩國際青年貝多芬大賽（International Telekom Beethoven Competition Bonn），也吸引了來自世界各地的鋼琴好手參加。

在「BTHVN 2020」活動計劃中，還包括不少著名音樂家的波恩演出，例如早已為大中華樂迷所期盼的，譚盾將於今年12月在波恩及周邊舉行的「全球性貝多芬計劃」（Das World Beethoven Project）。其他活動還包括本來5月1日至3日晚上於波恩萊茵河畔的煙花夜會，以及6月16日在貝多芬故居舉行的已故美國指揮大師伯恩斯坦（L. Bernstein）的多媒體節目……

疫情突襲 命運來敲門

據卡夫坦透露，「BTHVN 2020」在波恩的活動設計，是將一年分為四個階段，有如貝多芬一部交響曲，象徵他不同的人生時期。第一樂章是少年期，用九部交響曲作為主題敘事；第二樂章充滿革命色彩，是新思潮、新時期的發展，活動藉由遊船活動展開，當代思潮、音樂與哲學是其中的主題；到了夏季進入第三樂章，是雄心勃勃夢想成熟時期，一批年輕的藝術家將自各方聚集到波恩來，創造新藝術；最後一個樂章謝幕，是對全年活動的回顧，也將展望2020年後的活動方向。

卡夫坦所說的第二樂章遊船活動，是「BTHVN 2020」至為特別的活動，本應在3月12日至4月19日舉行。「音樂巡航大使」（MusiKfrachter），這艘紅色船身漆上黃色大字的「改裝」貨櫃船，自波恩出發沿着萊茵河南走，直到維也納，重現當年貝多芬乘坐馬車去維也納的出行路線。從離貝多芬音樂廳工地不遠的萊茵河畔出發，一路途經海德堡、法蘭克福、雷根斯堡、林茨等地，前後巡經德國、奧地利十三個大小城市，每一站都停下來幾天，舉辦工作坊與音樂會，直至抵達維也納，全程39日。遊船的啓動儀式在正午12時，低沉起鳴的汽笛聲音是貝多芬的第五《命運》交響曲開始時的著名「命運敲門動機」。

只是當日還未有人知道，「命運」真的是來敲門了，啓動儀式結束一天後，不僅遊船項目被取消了，從3月14日開始，貝多芬故居博物館也要關閉，並無限期取消所有活動。波恩劇院的演出節目何時能恢復，卡夫坦的回應亦是無期，遭逢「世紀浩劫」的「新冠狀病毒」全球洗禮，舞台表演全部無一倖免，無法舉行了。

在疫情下，五月初的煙花夜會亦停止了，但「音樂巡航大使」仍組織了音樂家在網絡上發表特別音樂問候，還在3月28日和29日舉行了48小時的直播音樂會，將貝多芬音樂中鼓舞人心的力量藉着網絡傳送到全球各地。在當地定居的友人更相告，城中音樂會雖然都取消了，但貝多芬的音樂透過網絡、影音廣播在城中街上仍處處可聞。但願疫症早除，貝多芬故居能早日重開接待各方客人，「BTHVN 2020」的繼後活動，特別是9月4日至27日舉行的第二期波恩貝多芬節，以及波恩劇院的貝多芬歌劇《費黛里奧》中國巡演計劃亦能按期實現！

編按：最新消息，「BTHVN 2020」的紀念活動將延長至2021年9月。

樂迷朝聖地 貝多芬故居

■「貝多芬歐元」

德國波恩城中，北區的波恩巷20號（Bonngasse 20），是貝多芬誕生的故居（Beethoven Haus），今年樂聖誕生250年，正是世界各地遊客的朝聖之地，這亦是波恩貝多芬年的「BTHVN 2020」活動其中一個主要場館。

貝多芬故居是樂聖1770年出生的一幢兩層高民房，貝多芬在此一直居住到22歲1792年前往維也納之前。1889年被改成為博物館，是有關貝多芬遺物最大的收藏館。共設有12個展廳，展廳的展品據稱是自150多件原始文獻材料中精選出來，包括不同時期的畫像，他的親朋、老師和他生活環境的畫作。少不了的是他的作品手稿、信件、各種私人物品、使用過的樂器等，例如他最後一架大鋼琴、第一把小提琴、十歲時所演奏過的大風琴鍵盤，還有很獨特、很大的喇叭形助聽器……等等。還有一個電子音樂室，可以讓遊客細聽貝多芬的音樂……

貝多芬故居博物館去年9月翻修後才重新開放，進去參觀的門票票價亦由每人4歐元增加到10歐元！博物館內仍是不能拍照，但屋旁的小庭園卻可以。在小庭院中可以看到故居外牆爬滿了不知名的藤蔓，小庭園的草地上，除了有兩座貝多芬頭像雕塑，還有五座不同的雕塑家頭像。

貝多芬博物館對面波恩巷21號（Bonngasse 21），便是空間很可能較博物館更大的紀念品店，店內設有售賣博物館門票的櫃位。今年的紀念品必然較過去更為豐富了，幾乎可以說是你想得到的紀念品都會有，其中很有趣，亦應很暢銷的便是「貝多芬歐元」，鈔票上當然有貝多芬的照片，但票值卻是「0」。此外，紀念品店外，新設有一座很「現代高科技」感覺的方形支柱，上面有不少「BTHVN」的貝多芬圖文，還可以透過這條支柱的多媒體裝置感受貝多芬的音樂。當然，重修後的貝多芬博物館旁邊的24號及26號還設有一個圖書館及室內樂的小型音樂廳，有不少「BTHVN 2020」的音樂會安排在其中舉行。

貝多芬活動基地 波恩劇院

■波恩劇院大堂

作為波恩旗艦場館的波恩劇院，是今年貝多芬年全球樂迷聚焦的所在。這座場館擁有大、中、小三個表演場地，包括主場館歌劇院、戲劇院，和小劇場。主場館歌劇院是歌劇、芭蕾舞劇、音樂會舉行的場館，幾乎全年排得滿滿，有時更是一天演出兩、三場，為此，這座旗艦劇場亦往往會被稱為「波恩歌劇院」。

波恩是座追溯歷史長達二千年的德國古老名城，第二次大戰後，成為聯邦德國（西德）的首都，1990年10月東西德統一後，議會和政府由波恩遷往柏林。不過，直到今日，在波恩仍駐有六個聯邦部門，1996年聯合國也在此設立環境和發展事務組織，波恩仍是德國第二大政治中心。波恩的戲劇發展與劇場亦具有長遠歷史，波恩劇院在當地三百多年的戲劇發展歷史中被摧毀過兩次，現時建於1965年的波恩劇院坐落於萊茵河西岸、與貝多芬音樂廳、波恩大教堂、波恩大學、市政會堂、貝多芬故居，全都在十多二十分鐘步行距離內。

波恩劇院的歌劇院，內外都是六、七十年代的「現代風格」，以幾何線條為主，歌劇院的空間是鞋盒式的長方形，除大堂觀眾席，還有兩層樓座；如從舞台角度看，大堂觀眾席的右側卻有梯級與二樓樓座相連，歌劇院的觀眾席便非一般左右對稱的設計，整個歌劇院座位總數合計1,052個，是中型的場館，觀眾和舞台的距離較近，舞台上的聲音傳送亦有較佳效果，演出歌劇的歌唱家壓力相對亦會較小。

波恩劇院是三層高的三合土建築，歌劇院內的牆壁則幾全是木質材料，座椅靠背較正常高，前後距離空間頗為寬敞，即使觀看時間較長的歌劇，舒適感亦會很高，觀眾席的地板主要是深色調的石材，映照着天花上所點綴的無數小燈泡，亮燈後劇場內便華麗變身成為有如張掛了兩度銀河星帶的夜空一樣。

波恩劇院的大堂公共空間不少，樓梯及及大堂大部分地板都鋪滿紅地氈，自有一種隆重熱烈的感覺，再配合球狀的大型吊燈，和歌劇院內的藍色色調便形成鮮明對照。大堂其中最獨特的是設有大堂表演舞台，不僅配有大鋼琴、譜架，還有很標準的舞台燈光設備，有射燈、追燈，可營造舞台燈光變化，這個大堂表演舞台，定期安排有好些免費節目，不少是教育性演出，亦有宣傳推廣的表演，可以說是波恩劇院與社群進行緊密溝通的第四個表演空間。

藝訊

中英劇團 啟動「一票一故事」互贈計劃

香港文匯報訊 修例風波引發衝擊加上疫症肆虐，香港元氣大傷。為了凝聚創意能量，為困境中的香港人送暖，中英劇團（中英）發起《疫中有情　送你一成》計劃，提供一成、合共近2,100張劇團最新劇季的戲票，用一張戲票換取觀眾一個故事。

計劃鼓勵任何人士投稿，講述一個自己在疫症中的正面故事，字數不限。題材包括（但不限）：與自己有關、上班及上學有關、在保持社交距離之間、與醫護人員之間、與陌生人或與藝術連結有關等等。投稿人必須連同文字及一張原創圖片或照片投稿到中英劇團facebook。接獲投稿後，中英會作簡單篩選，符合要求者會得到一張本年度主舞台或外展節目的門票，節目包括《蝦碌戲班》、《科學怪人·重生》、《唐吉訶德》音樂劇、《血色雙城記》、賽馬會「獅子山傳耆」口述歷史戲劇計劃跨區總結演出《街頭巷尾》，以及《禧戲劇場2020》等6部劇作。觀眾可以按喜好選擇三個節目的選項，中英會盡量安排，先到先得，送完即止。同時，中英鼓勵能夠負擔門票價錢的觀眾，將所得贈票再次捐出，讓更多人受惠。

中英劇團藝術總監張可堅表示，劇團發起捐助戲票計劃，來自於他感受到疫症之下，人心惶惶，更令他思考藝術的作用。而中英劇團秉持全民戲劇的理念，期盼可以從戲劇出發，在疫症過後鼓勵及支持觀眾走進劇場。計劃完成後，中英劇團會在2,000多個故事中挑選出色的投稿作品，在劇目上演時於節目中朗讀。同時，會放在社交媒體供大眾閱覽，將正能量持續發放。

首輪贈票活動將由即日起至6月30日止，劇團將於7月15日或之前通知獲贈票觀眾。獲贈門票的觀眾將被安排在演出當日於前台取票，劇團會提前一至兩天以短信提醒觀眾出席。

活動詳情及投稿方法請參閱中英劇團facebook專頁(https://www.facebook.com/chungyingtheatrefanpage/)。

周末好去處

「母親節市集」麥田捕手

因疫症持續肆虐，於荔枝角D2 Place的周末市集已停辦了超過一個月。這個周末適逢母親節，「麥田捕手 — 母親節市集」將率先回歸D2 Place。屆時，超過80個本地手作品牌將展出數百款不同類型的工藝及設計，如手作皮革製品、時尚設計首飾、手工烘焙食品、針織刺繡布藝等等，為大家帶來不同禮物款式的選擇，與大家一起歡度佳節。

而為了預防疫症傳播，該市集將會實施以下防疫措施：

所有入場人士、檔主、工作人員必須佩戴口罩；

市集入口處將會設有量度體溫counter，體溫超過攝氏37.5度或有明顯呼吸道感染病徵的人士不得進場；

市集入口處設有酒精/酒精搓手液counter，入場人士必須消毒雙手才可進場；

場內兩側的玻璃窗會打開，讓空氣流通；

場內將設置空氣淨化機；

屆時會因應場內人數，作人流管制措施；

本次市集活動恕不歡迎正接受強制隔離人士參與。

日期：5月9日至10日
地點：D2 PLACE ONE
2/F The Space